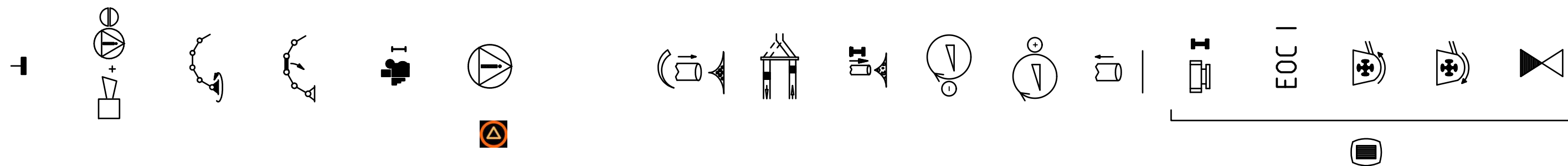
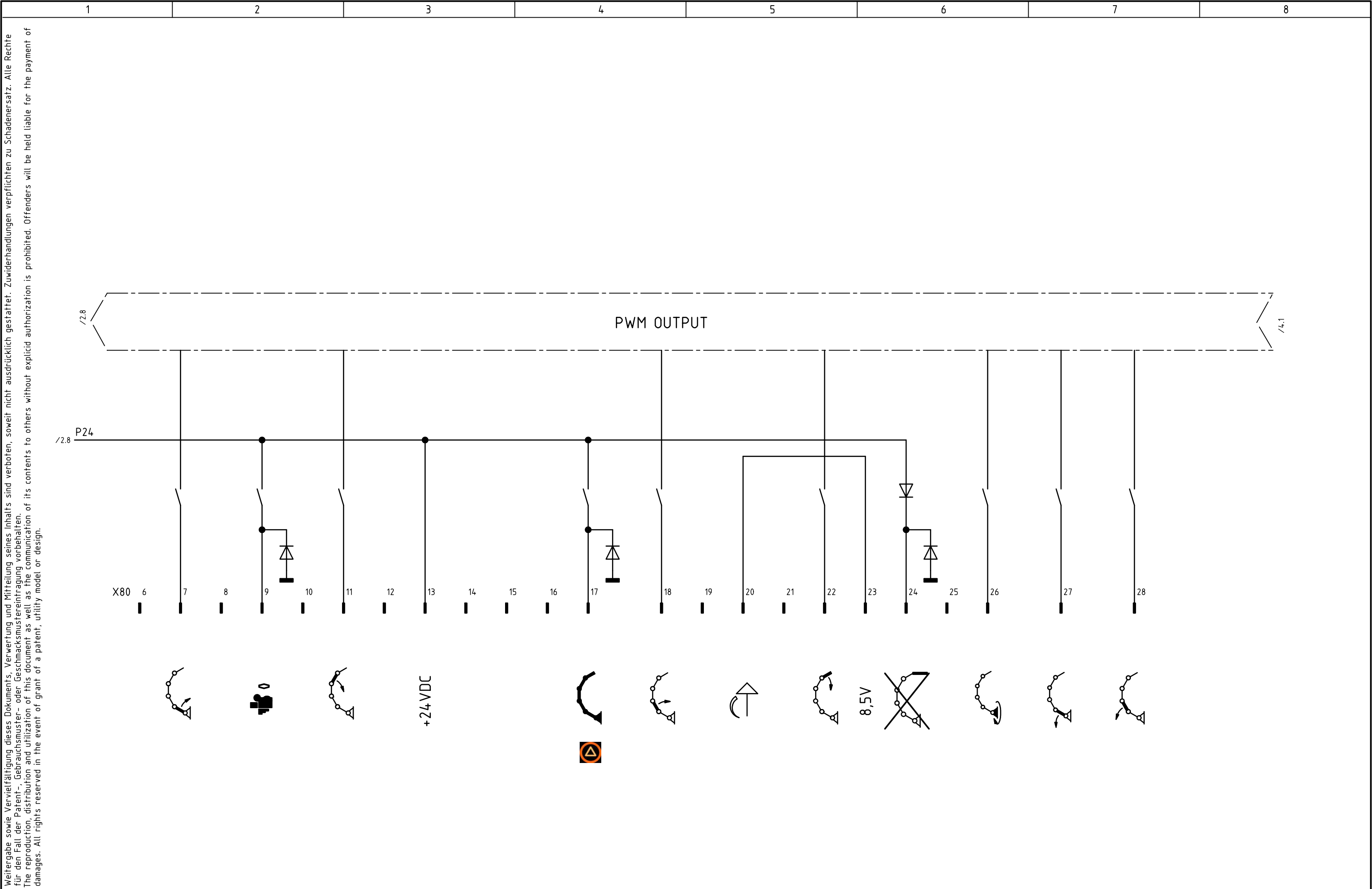


|                                         |                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>LIEFERUMFANG: / SCOPE OF SUPPLY:</u> |                                                                                                                                                                                                          |
| SENDER:                                 | 1 SENDEGERÄT MIT EINGEBAUTEM SUMMER / TRANSMITTER WITH AN INSTALLED BUZZER<br>2 NiMH - BATTERIEN / BATTERY (BA213020) PART-NO: 458 017<br>1 TRAGEGURT / BELT (AS001300) PART.-NO.: 288 778.002           |
| EMPFÄNGER/                              | 1 EMPFÄNGERGERÄT MIT CAN-BUS SCHNITTSTELLE / 1 RECEIVER W. CAN-BUS INTERFACE                                                                                                                             |
| RECEIVER:                               | 1 DACHANTENNE ANGEPASST AN DIE ENTSPRECHENDEN FREQUENZEN MIT 3,0M KABEL / 1 ROOF AERIAL MATCHED TO THE FREQUENCY WITH 3,0M CABLE<br>1 LADEGERÄT / BATTERY CHARGER 10-30V DC (QD115300) PART-NO.: 459 061 |

|    |          |          |      |         |          |          |                                                 |                                        |                                                             |                                  |           |    |           |     |
|----|----------|----------|------|---------|----------|----------|-------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------|----|-----------|-----|
|    |          |          |      |         |          |          |                                                 |                                        |                                                             |                                  |           |    |           |     |
| e  | 55940    | 12-11-23 | JAU  | Datum   | 12-01-23 | 12-11-23 | PUTZMEISTER ENGINEERING GMBH<br>D-72631 AICHTAL | CAD-Zeichnung<br>Änderung nur über CAD | FUNKFERNST.,24 VDC,5-ARM<br>FST 727 ERGONIC MIT AFM,ZMS-EPS | Schutzvermerk nach DIN ISO 16016 |           | =  |           |     |
| d  | 55907    | 12-11-20 | JAU  | Bearb.  | JAUMANN  |          |                                                 |                                        |                                                             | Copyright reserved               |           | +  |           |     |
| c  | 55460    | 12-09-17 | JAU  | Geprüft | PETZOLD  |          |                                                 |                                        |                                                             |                                  |           |    |           |     |
| R. | Änderung | Datum    | Name | Norm    | Ursprung |          | Ersatz für                                      | Ersatz durch                           | Art.-Nr.:559 925                                            |                                  | KS-559925 |    | Blatt 1/8 |     |
|    |          |          |      |         |          |          |                                                 |                                        |                                                             |                                  |           | /2 |           | BL. |



|             |       |          |      |         |          |          |                                                 |            |  |                                                                                                                      |              |  |                                                             |                  |  |                                  |           |  |   |         |  |  |     |  |  |     |  |  |
|-------------|-------|----------|------|---------|----------|----------|-------------------------------------------------|------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--|-------------------------------------------------------------|------------------|--|----------------------------------|-----------|--|---|---------|--|--|-----|--|--|-----|--|--|
|             |       |          |      |         |          |          |                                                 |            |  |  = SICHERHAUSGANG / SAFETY OUTPUT |              |  |                                                             |                  |  |                                  |           |  |   |         |  |  |     |  |  |     |  |  |
| e           | 55940 | 12-11-23 | JAU  | Datum   | 12-01-23 | 12-11-23 | PUTZMEISTER ENGINEERING GMBH<br>D-72631 AICHTAL |            |  | CAD-Zeichnung<br>Änderung nur über CAD                                                                               |              |  | FUNKFERNST.,24 VDC,5-ARM<br>FST 727 ERGONIC MIT AFM,ZMS-EPS |                  |  | Schutzvermerk nach DIN ISO 16016 |           |  | = |         |  |  |     |  |  |     |  |  |
| d           | 55907 | 12-11-20 | JAU  | Bearb.  | JAUMANN  |          |                                                 |            |  |                                                                                                                      |              |  |                                                             |                  |  | Copyright reserved               |           |  | + |         |  |  |     |  |  |     |  |  |
| c           | 55460 | 12-09-17 | JAU  | Geprüft | PETZOLD  |          |                                                 |            |  |                                                                                                                      |              |  |                                                             |                  |  | Blatt 2                          |           |  |   |         |  |  |     |  |  |     |  |  |
| R. Änderung |       | Datum    | Name | Norm    | Ursprung |          |                                                 | Ersatz für |  |                                                                                                                      | Ersatz durch |  |                                                             | Art.-Nr.:559 925 |  |                                  | KS-559925 |  |   | Blatt 2 |  |  | 1/3 |  |  | BL. |  |  |



Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmusteranmeldung vorbehalten. The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without explicit authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of grant of a patent, utility model or design.

|    |          |          |      |         |          |          |                                                 |                                        |                                                             |                                  |  |           |  |         |    |
|----|----------|----------|------|---------|----------|----------|-------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------|--|-----------|--|---------|----|
|    |          |          |      |         |          |          |                                                 |                                        |                                                             |                                  |  |           |  |         |    |
| e  | 55940    | 12-11-23 | JAU  | Datum   | 12-01-23 | 12-11-23 | PUTZMEISTER ENGINEERING GMBH<br>D-72631 AICHTAL | CAD-Zeichnung<br>Änderung nur über CAD | FUNKFERNST.,24 VDC,5-ARM<br>FST 727 ERGONIC MIT AFM,ZMS-EPS | Schutzvermerk nach DIN ISO 16016 |  | =         |  |         |    |
| d  | 55907    | 12-11-20 | JAU  | Bearb.  | JAUMANN  |          |                                                 |                                        |                                                             | Copyright reserved               |  | +         |  |         |    |
| c  | 55460    | 12-09-17 | JAU  | Geprüft | PETZOLD  |          |                                                 |                                        |                                                             |                                  |  |           |  |         |    |
| R. | Änderung | Datum    | Name | Norm    |          |          | Ursprung                                        | Ersatz für                             | Ersatz durch                                                | Art.-Nr.:559 925                 |  | KS-559925 |  | Blatt 3 |    |
|    |          |          |      |         |          |          |                                                 |                                        |                                                             |                                  |  |           |  | 2/4     | BL |



1

2

3

4

5

6

7

8

</

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmerkmalen vorbehalten.  
The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without explicit authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of grant of a patent, utility model or design.

FUNKFERNSTEUERUNGSEMPFÄNGER / REMOTE-CONTROL RECEIVER

AUSFÜHRUNG / MODEL: FSE 727  
BETRIEBSSPANNUNG / OPERATING VOLTAGE: 10 - 30V DC  
SENDERFREQUENZEN SIEHE SEITE 1 / SENDER FREQUENCY REFER TO PAGE 1  
GEHÄUSETYP / HOUSING: HR 168 ORANGE  
ABMESSUNGEN / DIMENSION: 165H x 165B x 115T

DEUTSCH

INFORMATION NUR FÜR DEN HERSTELLER !

ENGLISH

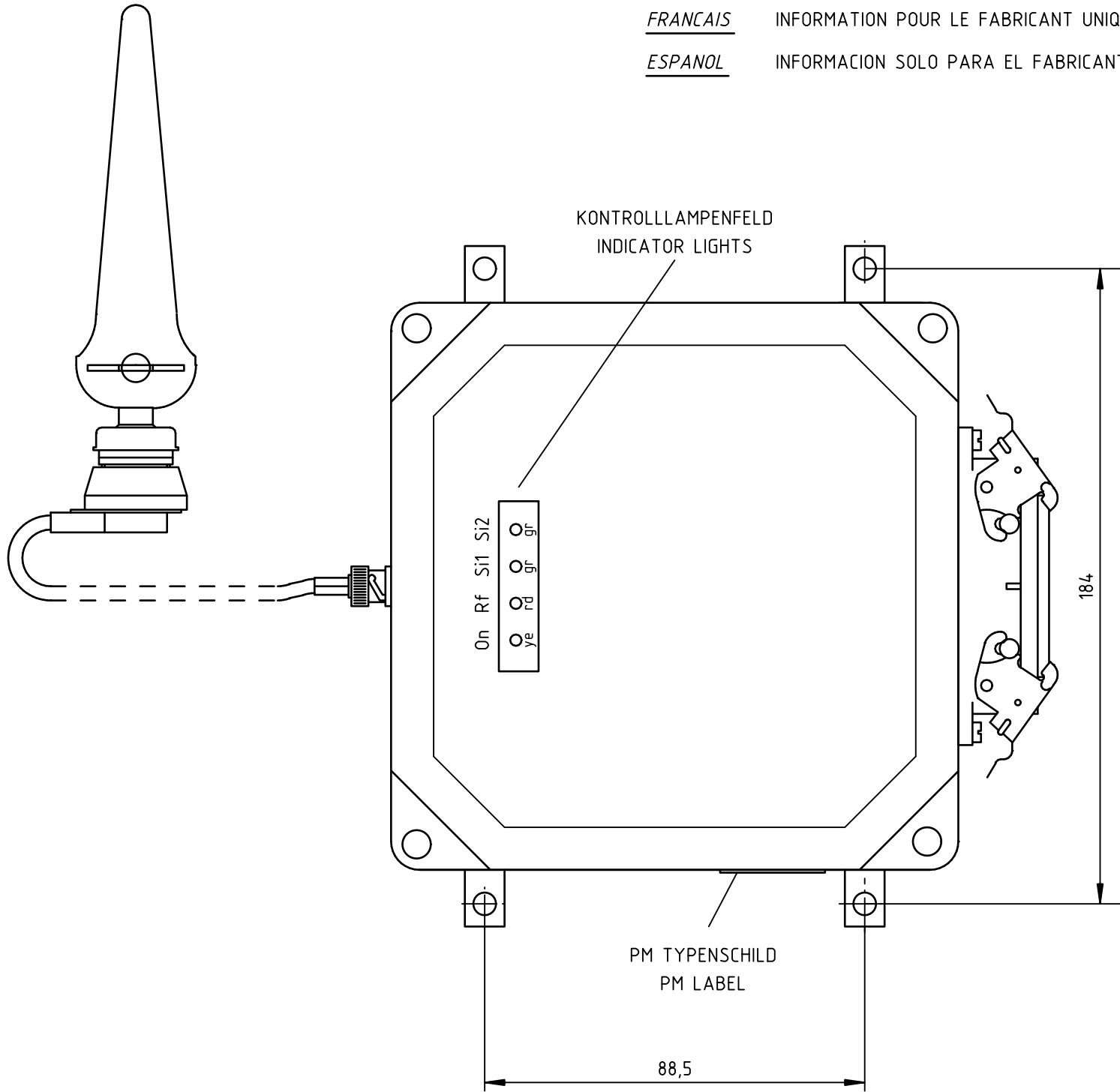
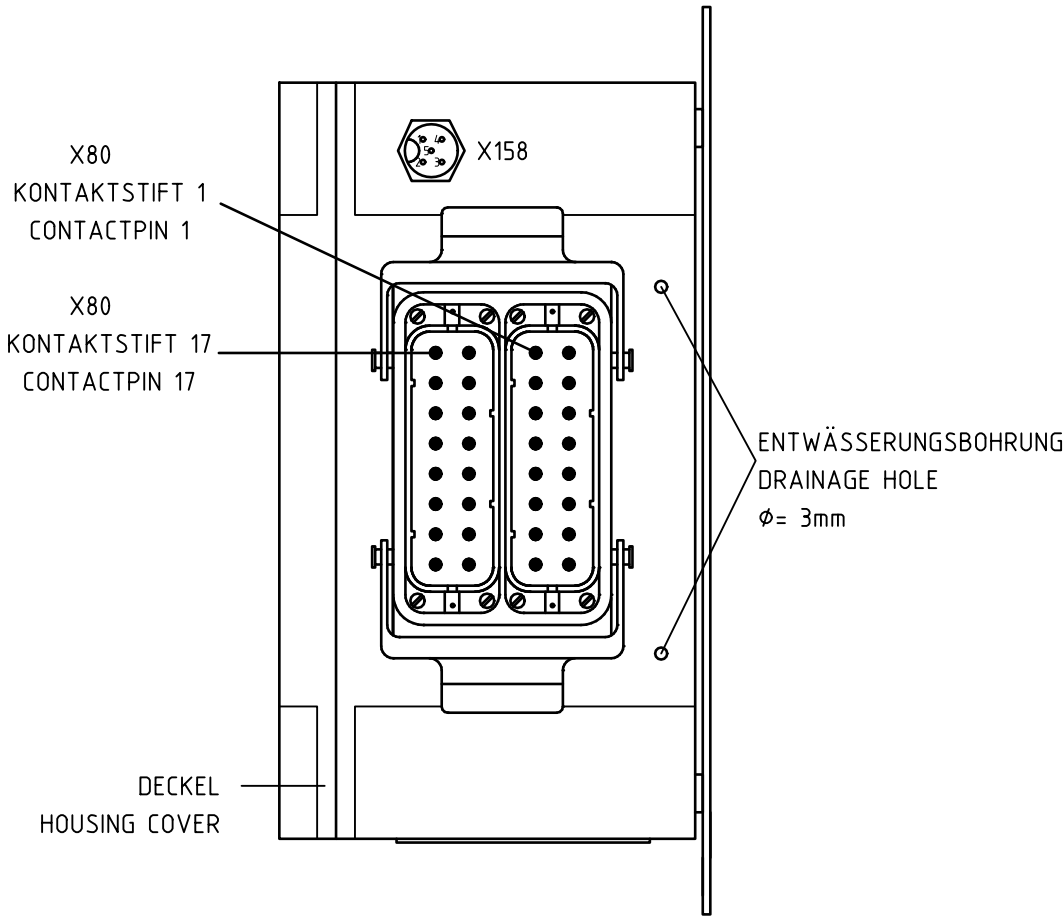
INFORMATION FOR MANUFACTURER ONLY !

FRANCAIS

INFORMATION POUR LE FABRICANT UNIQUEMENT !

ESPANOL

INFORMACION SOLO PARA EL FABRICANTE !



AUSFÜHRUNG VON X80 UND X158  
STECKERBELEGUNG IM FUNKFERNSTEUERUNGSEMPFÄNGER  
MIT 32 POL. HARTING-STECKVERBINDUNG TYP HAN 32A  
ANBAUGEHÄUSE BEST.-NR.: 09 20 032 0301  
STECKEREINSATZ 16 POL. PIN1-16 BEST.-NR.: 09 20 016 2612  
STECKEREINSATZ 16 POL. PIN17-32 BEST.-NR.: 09 20 016 2613  
M12 STECKER CAN-BUS X158 5 POL. MIT GEGENSTECKER VON LUMBERG

MODEL TYPE X80 AND X158  
CONNECTOR TYPE IN THE REMOTE-CONTROL RECEIVER:  
32 PIN HARTING-CONNECTOR TYPE HAN 32A  
CONNECTOR HOUSING PART-NO.: 09 20 032 0301  
CONNECTOR INSERT 16 POL. PIN1-16 PART-NO.: 09 20 016 2612  
CONNECTOR INSERT 16 POL. PIN17-32 PART-NO.: 09 20 016 2613  
M12 PLUG CAN-BUS X158 5 POL. WITH COUNTER PLUG LUMBERG

|             |       |          |      |         |          |          |                                                 |                                        |                                                            |                                  |  |           |  |         |  |     |
|-------------|-------|----------|------|---------|----------|----------|-------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------|--|-----------|--|---------|--|-----|
|             |       |          |      |         |          |          |                                                 |                                        |                                                            |                                  |  |           |  |         |  |     |
| e           | 55940 | 12-11-23 | JAU  | Datum   | 12-01-23 | 12-11-23 | PUTZMEISTER ENGINEERING GMBH<br>D-72631 AICHTAL | CAD-Zeichnung<br>Änderung nur über CAD | FUNKFERNST.,24VDC,5-ARM<br>FST 727 ERGONIC MIT AFM,ZMS-EPS | Schutzvermerk nach DIN ISO 16016 |  | =         |  |         |  |     |
| d           | 55907 | 12-11-20 | JAU  | Bearb.  | JAUMANN  |          |                                                 |                                        |                                                            | Copyright reserved               |  | +         |  |         |  |     |
| c           | 55460 | 12-09-17 | JAU  | Geprüft | PETZOLD  |          |                                                 |                                        |                                                            |                                  |  |           |  |         |  |     |
| R. Änderung |       | Datum    | Name | Norm    | Ursprung |          |                                                 | Ersatz für                             | Ersatz durch                                               | Art.-Nr.:559 925                 |  | KS-559925 |  | Blatt 6 |  |     |
|             |       |          |      |         |          |          |                                                 |                                        |                                                            |                                  |  |           |  | 5/7     |  | BL. |

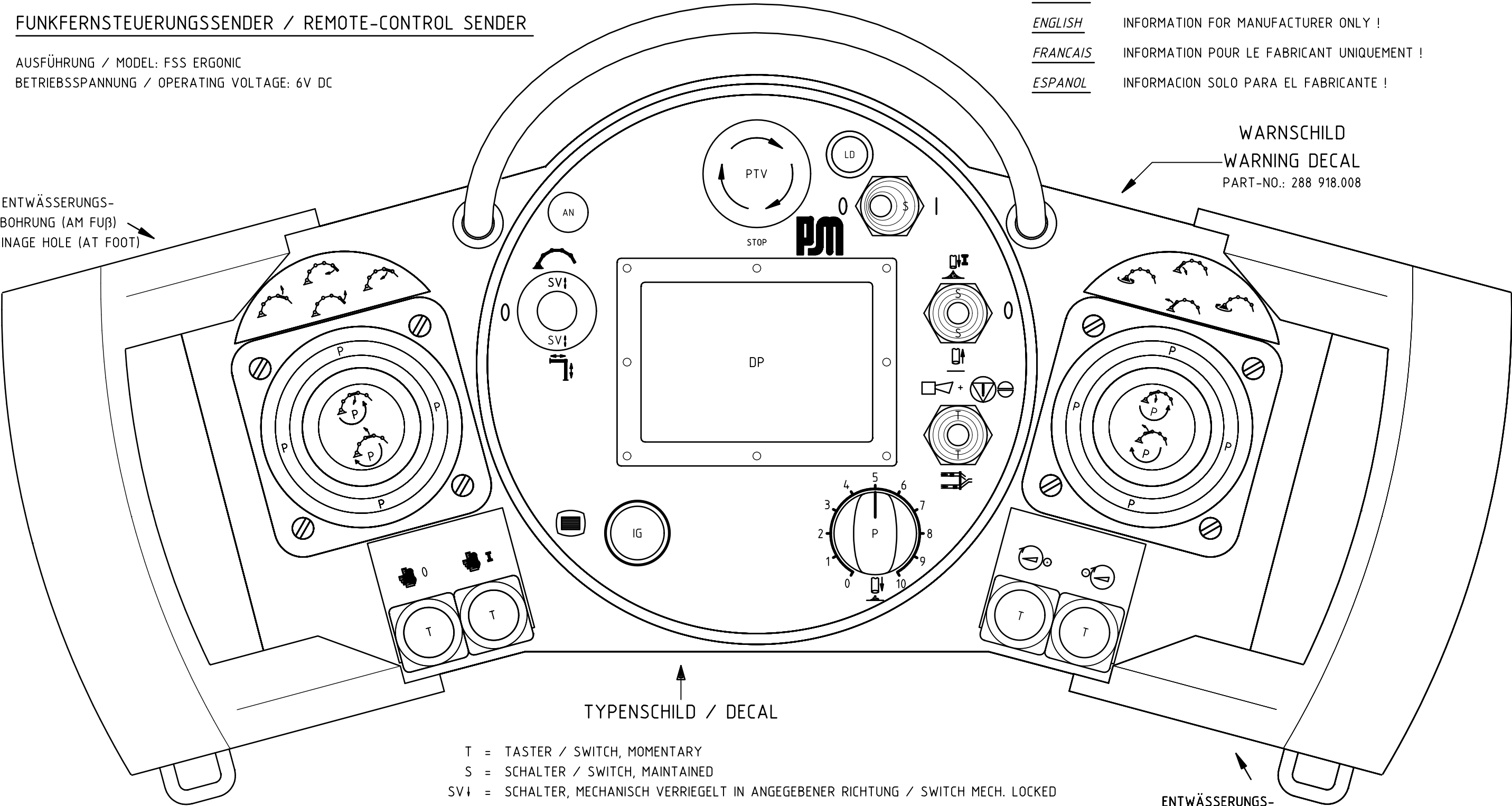
Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmerkmalen vorbehalten.  
The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without explicit authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of grant of a patent, utility model or design.

FUNKFERNSTEUERUNGSSENDER / REMOTE-CONTROL SENDER

AUSFÜHRUNG / MODEL: FSS ERGONIC  
BETRIEBSSPANNUNG / OPERATING VOLTAGE: 6V DC

DEUTSCH INFORMATION NUR FÜR DEN HERSTELLER !  
ENGLISH INFORMATION FOR MANUFACTURER ONLY !  
FRANCAIS INFORMATION POUR LE FABRICANT UNIQUEMENT !  
ESPAÑOL INFORMACION SOLO PARA EL FABRICANTE !

ENTWÄSSERUNGS-  
BOHRUNG (AM FUß)  
DRAINAGE HOLE (AT FOOT)



WARNSCHILD  
WARNING DECAL  
PART-NO.: 288 918.008

ENTWÄSSERUNGS-  
BOHRUNG (AM FUß)  
DRAINAGE HOLE (AT FOOT)

- T = TASTER / SWITCH, MOMENTARY  
S = SCHALTER / SWITCH, MAINTAINED  
SV↓ = SCHALTER, MECHANISCH VERRIEGELT IN ANGEGEBENER RICHTUNG / SWITCH MECH. LOCKED  
PTV = PILZTASTER, MECHANISCH VERRIEGELT / EMERGENCY STOP PUSH BUTTON  
P = POTENTIOMETER  
AN = STUMMELANTENNE ENTSPRECHEND DER FREQUENZEN / ANTENNA  
DP = DISPLAY  
IG = INKREMENTALGEBER / INCREMENTAL ENCODER  
LD = LEUCHTDIODE / LIGHT-EMITTING DIODE

|             |       |          |      |         |          |          |                                                 |                                        |                                                            |                                  |           |   |         |  |     |
|-------------|-------|----------|------|---------|----------|----------|-------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------|---|---------|--|-----|
|             |       |          |      |         |          |          |                                                 |                                        |                                                            |                                  |           |   |         |  |     |
| e           | 55940 | 12-11-23 | JAU  | Datum   | 12-01-23 | 12-11-23 | PUTZMEISTER ENGINEERING GMBH<br>D-72631 AICHTAL | CAD-Zeichnung<br>Änderung nur über CAD | FUNKFERNST.,24VDC,5-ARM<br>FST 727 ERGONIC MIT AFM,ZMS-EPS | Schutzvermerk nach DIN ISO 16016 |           | = |         |  |     |
| d           | 55907 | 12-11-20 | JAU  | Bearb.  | JAUMANN  |          |                                                 |                                        |                                                            | Copyright reserved               |           | + |         |  |     |
| c           | 55460 | 12-09-17 | JAU  | Geprüft | PETZOLD  |          |                                                 |                                        |                                                            |                                  |           |   |         |  |     |
| R. Änderung |       | Datum    | Name | Norm    | Ursprung |          | Ersatz für                                      | Ersatz durch                           | Art.-Nr.:559 925                                           |                                  | KS-559925 |   | Blatt 7 |  |     |
|             |       |          |      |         |          |          |                                                 |                                        |                                                            |                                  |           |   | 6/8     |  | Bl. |

|                 |                                            |
|-----------------|--------------------------------------------|
| <u>DEUTSCH</u>  | INFORMATION NUR FÜR DEN HERSTELLER !       |
| <u>ENGLISH</u>  | INFORMATION FOR MANUFACTURER ONLY !        |
| <u>FRANCAIS</u> | INFORMATION POUR LE FABRICANT UNIQUEMENT ! |
| <u>ESPAÑOL</u>  | INFORMACION SOLO PARA EL FABRICANTE !      |

12

FUß / FOOT

LINKS VORNE / LEFT FRONT

TYPENSCHILD /  
DECAL

2 x ENTWÄSSERUNGSBOHRUNG  $\phi = 3\text{mm}$ ,  
ZUM JEWEILIGEN GEHÄUSEECK HIN AUSGERICHTET !  
2 x DRAINAGE HOLE  $f = 3\text{mm}$ ,  
WITH HOLES FACING OUTWARD!

12

FUß / FOOT

RECHTS HINTEN / RIGHT REAR

Technical drawing of a vehicle body, showing dimensions and labels. The drawing is divided into three main sections: a left section, a middle section, and a right section. The left section contains a large rectangular area labeled "WARNSCHILD / WARNING DECAL" with "PART-NO.: 288 918.008" below it. The middle section contains a smaller rectangular area labeled "WERBESCHILD / DECAL" with "PART-NO.: 401 477" below it. The right section contains a large rectangular area labeled "WERBESCHILD / DECAL" with "PART-NO.: 401 477" below it. A dimension line on the right side indicates a height of 72, with labels "OBERKANTE BUCHSTABEN" (Top of Letters) and "TOP OF LETTERS" above it. The drawing also shows various mounting points and structural details.

|             |       |          |      |         |          |          |                                                 |                                        |                                                             |                                  |                  |           |    |         |
|-------------|-------|----------|------|---------|----------|----------|-------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------|-----------|----|---------|
|             |       |          |      |         |          |          |                                                 |                                        |                                                             |                                  |                  |           |    |         |
| e           | 55940 | 12-11-23 | JAU  | Datum   | 12-01-23 | 12-11-23 | PUTZMEISTER ENGINEERING GMBH<br>D-72631 AICHTAL | CAD-Zeichnung<br>Änderung nur über CAD | FUNKFERNST.,24 VDC,5-ARM<br>FST 727 ERGONIC MIT AFM,ZMS-EPS | Schutzvermerk nach DIN ISO 16016 |                  | =         |    |         |
| d           | 55907 | 12-11-20 | JAU  | Bearb.  | JAUMANN  |          |                                                 |                                        |                                                             | Copyright reserved               |                  | +         |    |         |
| c           | 55460 | 12-09-17 | JAU  | Geprüft | PETZOLD  |          |                                                 |                                        |                                                             |                                  |                  |           |    |         |
| R. Änderung |       | Datum    | Name | Norm    |          |          |                                                 | Ursprung                               | Ersatz für                                                  | Ersatz durch                     | Art.-Nr.:559 925 | KS-559925 |    | Blatt 8 |
|             |       |          |      |         |          |          |                                                 |                                        |                                                             |                                  |                  |           | 7/ | BL.     |